

negotiation of a number of Energy Charter Protocols or Declarations in order to pursue the objectives and principles of the Charter.

- (2) Any signatory to the Charter may participate in such negotiation.
- (3) A state or Regional Economic Integration Organization shall not become a party to a Protocol or Declaration unless it is, or becomes at the same time, a signatory to the Charter and a Contracting Party to this Treaty.
- (4) Subject to paragraph (3) and subparagraph (6)(a), final provisions applying to a Protocol shall be defined in that Protocol.
- (5) A Protocol shall apply only to the Contracting Parties which consent to be bound by it, and shall not derogate from the rights and obligations of those Contracting Parties not party to the Protocol.
- (6) (a) A Protocol may assign duties to the Charter Conference and functions to the Secretariat, provided that no such assignment may be made by an amendment to a Protocol unless that amendment is approved by the Charter Conference, whose approval shall not be subject to any provisions of the Protocol which are authorized by subparagraph (b).
- (b) A Protocol which provides for decisions thereunder to be taken by the Charter Conference may, subject to subparagraph (a), provide with respect to such decisions:
  - (i) for voting rules other than those contained in Article 36;
  - (ii) that only parties to the Protocol shall be considered to be Contracting Parties for the purposes of Article 36 or eligible to vote under the rules provided for in the Protocol.

#### ARTICLE 34

##### *Energy charter conference*

- (1) The Contracting Parties shall meet periodically in the Energy Charter Conference (referred to herein as the "Charter Conference") at which each Contracting Party

handling af energicharterprotokoller eller -erklæringer som middel til at opfylde charterets mål og principper.

2. Enhver signatar af charteret kan deltage i sådanne forhandlinger.
3. En stat eller en regional organisation for økonomisk integration kan ikke blive part i en protokol eller erklæring, medmindre den er eller samtidig bliver signatar af charteret og kontraherende part i denne traktat.
4. Med forbehold af stk. 3 og stk. 6 litra a), fastsættes de slutbestemmelser, der finder anvendelse på en protokol, i den pågældende protokol.
5. En protokol gælder kun for de kontraherende parter, som giver deres samtykke til at være bundet af den, og ophæver ikke retighederne og forpligtelserne for de kontraherende parter, der ikke er parter i protokollen.
6. a) En protokol kan tildele Charterkonferencen og Sekretariatet opgaver, idet dog en sådan tildeling af opgaver kun kan foretages ved en protokolændring, hvis den pågældende ændring godkendes af Charterkonferencen, hvis godkendelse ikke er underkastet nogen bestemmelse i protokollen, som er godkendt ved litra b).
- b) En protokol, som omhandler afgørelser, der skal træffes af Charterkonferencen, kan, med forbehold af litra a), med hensyn til disse afgørelser fastsætte:
  - i) andre afstemningsregler end fastsat i artikel 36;
  - ii) at kun parter i protokollen betragtes som kontraherende parter, for så vidt angår artikel 36, eller stemmeberettigede i henhold til de i protokollen fastsatte regler.

#### ARTIKEL 34

##### *Energicharterkonferencen*

1. De kontraherende parter mødes regelmæssigt i Energicharterkonferencen (i det følgende benævnt «Charterkonferencen»), hvortil hver kontraherende part kan sende